notice_hu50:notice_hu60.1_et 13/05/08 10:13 Page 1

ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES

HUMIDIFICATEUR D'AIR
Air humidifier

HU 50 EC

MODE D'EMPLOI
USER MANUAL

WEB

notice_hu50:notice_hu60.1_et 13/05/08 10:13 Page 2

F R A N Ç A I S

ALPATEC *vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance. Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité. Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Dans toute utilisation d'appareils électriques, des précautions de base sont à respecter.
Lire attentivement cette notice avant la première utilisation de l'appareil.

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénouées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel. Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Respecter les instructions pour le nettoyage.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur. Cet appareil doit être utilisé dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Eloigner l'appareil des sources de chaleur et des appareils de chauffage électrique. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne jamais déplacer ou débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer le remplacement d'un élément ou quand celui-ci n'est pas en fonctionnement.
- Avant de débrancher l'appareil, toujours mettre l'interrupteur sur la position « arrêt ».
- Ne pas introduire d'objets métalliques pointus, ni vos doigts dans l'appareil.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés. Le cordon d'alimentation ne doit en aucun cas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil et ne pas le plier.
- La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions nécessaires pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
- Si le cordon chauffe anormalement, contacter un réparateur agréé.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

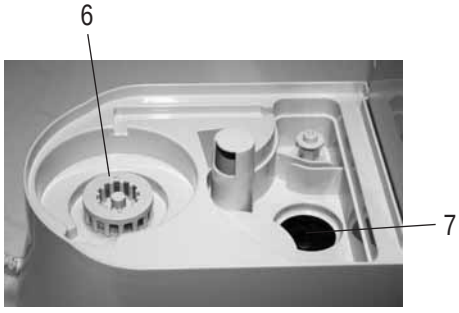
PRÉCAUTIONS SPÉCIFIQUES :

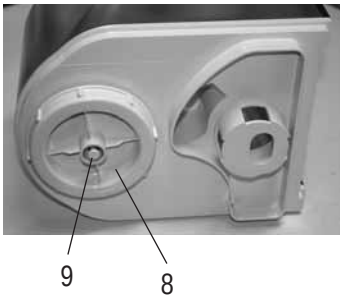
- Lorsque l'appareil est en marche, ne pas toucher l'eau ou les parties de l'appareil contenant l'eau.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- En cas de bruit ou odeur étrange arrêter l'appareil et le débrancher.
- Installer l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer l'appareil face à des meubles.

LE FABRICANT NE SAURAIT ETRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL.
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Buse orientable de diffusion des micro-gouttelettes
2. Réservoir d'eau
3. Écran LCD
4. Tableau de commandes
5. Poignée du réservoir
6. Cartouche anti-tartre
7. Transducteur
8. Entrée d'eau (avec bouchon)
9. Valve
10. Marche/Arrêt
11. Ioniseur
12. Réglage du débit
13. Minuteur
14. Vaporisation à chaud
15. Réglage taux d'hygrométrie
16. Indicateur de réservoir vide
17. Indicateur de fonctionnement
18. Cordon d'alimentation (non visible)





3

4

CARACTERISTIQUES

Modèle	HU 50 EC
Voltage	230 V – 50 Hz
Puissance	130 W
Classe	II

UTILISATION

Placer l'appareil sur une surface plane et stable et brancher le cordon d'alimentation sur le secteur.
L'humidificateur est plus performant dans un environnement où la température se situe entre 5°C et 40°C et l'humidité est inférieure à 80% HR.
Faire tremper la cartouche anti-tartre 15 minutes dans l'eau propre avant la première utilisation.
Lors de la première utilisation, laisser l'appareil dans la pièce durant 30 minutes avant de le mettre en marche afin que le détecteur d'humidité soit parfaitement efficace.
Nettoyer le réservoir d'eau ainsi que la valve avant la première utilisation et après une longue période sans fonctionnement.
Cet appareil est équipé d'une cartouche anti-tartre qui doit être nettoyée tous les deux mois au moins ou bien dès que des traces de calcaire apparaissent sur la cartouche.

REMPLISSAGE :

- Enlever la buse de diffusion et retirer le réservoir du socle.
- Dévisser le bouchon du réservoir d'eau. Remplir le réservoir d'eau (la température de l'eau doit être inférieure à 40°C).
- Visser le bouchon du réservoir fermement et replacer le réservoir sur le socle.
- Replacer la buse de diffusion et brancher l'appareil.

MISE EN MARCHE :

- Appuyer sur le bouton M/A. L'indicateur de fonctionnement s'allume. L'écran affiche le taux d'hygrométrie ambiant.

-Pour arrêter l'appareil, appuyer à nouveau sur le bouton M/A, l'écran de contrôle s'éteint.

SELECTION DU IONISEUR :

- Appuyer sur le bouton Ions, l'indicateur correspondant s'allume.
- La fonction ioniseur sert à rétablir l'équilibre électro-statique de l'air en générant des ions négatifs. Son activation procure une agréable sensation de bien-être, notamment dans les ambiances confinées.
- Appuyer à nouveau sur la touche Ions pour arrêter la fonction. L'indicateur s'éteint.

REGLAGE DU DEBIT D'AIR :

- Par défaut, le débit d'air de l'appareil est fixé au niveau maximum III.
- Appuyer sur la touche Débit pour régler le débit au niveau moyen II, ou au niveau minimum I.

REGLAGE DU MINUTEUR :

- Appuyer une fois sur le bouton Temps pour activer le minuteur à 1h. L'indicateur correspondant s'allume.
- Appuyer autant de fois que nécessaire sur le bouton pour régler le minuteur (1 pression=+1h), jusqu'à 12h.

SELECTION DU MODE VAPORISATION À CHAUD :

Ce mode permet une meilleure diffusion des gouttelettes (tièdes) puisqu'elles sont plus nombreuses dans l'air chaud que dans l'air froid. L'évaporation est plus puissante et la répartition des gouttelettes meilleure.
Il est de préférence utilisé en hiver pour ne pas augmenter la température de la pièce en été.

- Appuyer sur le bouton Chaud pour une vaporisation à chaud. L'indicateur correspondant s'allume.
- Pour désactiver la vaporisation à chaud, et activer la vaporisation à froid, appuyer à nouveau sur le bouton chaud et l'indicateur correspondant s'éteint.

SELECTION DU TAUX D'HYGROMETRIE :

- Appuyer sur le bouton HR % pour choisir le taux d'hygrométrie souhaité. Appuyer autant de fois que nécessaire pour choisir le taux d'humidité (de 40 % à 80 % par palier de 5%).
- L'écran clignote, puis affiche de nouveau le taux d'humidité ambiant.
- Si le niveau d'humidité ambiant est supérieur au niveau sélectionné, l'appareil s'arrête automatiquement.

AUTO SECURITE :

Cet appareil est équipé d'une alarme et d'une coupure automatique lorsque le réservoir d'eau est vide. L'indicateur correspondant s'allume.

NETTOYAGE

- Transducteur : Retirer le réservoir de la base, vider le contenu de la base et verser 10 ml de produit détartrant sur le transducteur.
  Attendre de 2 à 5 minutes que le détartrant agisse, brosser puis rincer abondamment.
- Réservoir : Retirer le réservoir de la base et le remplir d'eau à moitié en ajoutant un peu de détergent doux. Visser le couvercle et secouer plusieurs fois de haut en bas. Rincer abondamment avec de l'eau.
- Valve : nettoyer avec un chiffon et un détergent et rincer à l'eau.
- Cartouche anti-tartre (elle sert à éviter la vaporisation de poussière calcaire dissoute dans l'eau) : la retirer en la faisant glisser vers le haut, la mettre dans un verre avec de l'eau et ajouter une grosse cuillère à soupe de sel. Laisser agir environ 1h. Rincer la cartouche à l'eau claire et la replacer sur l'appareil.

Pour être efficace, la cartouche doit être nettoyée tous les deux mois ou dès l'apparition de calcaire sur la surface.

notice_hu50:notice_hu60.1_et 13/05/08 10:13 Page 6

PROBLEMES

VÉRIFIER TOUT D'ABORD LES SYMPTÔMES DÉCRITS DANS LE TABLEAU CI-DESSOUS AVANT DE CONTACTER UN RÉPARATEUR AGRÉÉ.

Symptômes	Raisons possibles	Solutions
L'écran LCD ne s'allume pas. Il n'y a pas de diffusion d'eau.	- Y a-t-il un problème avec l'alimentation ?	- Vérifier que la prise soit bien branchée.
L'écran LCD s'allume mais il n'y a pas de diffusion d'eau.	- Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	- Ajouter de l'eau.
A l'utilisation, l'appareil dégage une mauvaise odeur.	- L'appareil est neuf. - L'eau est sale ou est depuis trop longtemps dans le réservoir	- Ouvrir le réservoir d'eau, le vider, et le mettre dans un endroit frais et à l'ombre pendant 12 heures. - Nettoyer le réservoir d'eau et remettre de l'eau propre.
Le volume d'eau diffusée est faible	- Le transducteur est encrassé.	- Nettoyer le transducteur comme décrit dans les instructions de nettoyage.
Il y a un bruit anormal	- Le réservoir n'est pas placé correctement. - Le niveau d'eau du réservoir est trop faible.	- Positionner le réservoir d'eau correctement sur la base. - Ajouter de l'eau.

notice_hu50:notice_hu60.1_et 13/05/08 10:13 Page 7

E N G L I S H

For your comfort and safety, ***ALPATEC*** *has checked all the steps of manufacturing. The products have been made for you to enjoy their design and easiness to use.* ***ALPATEC****, a complete range of air conditioners, coolers, fans and heaters for your complete satisfaction.*

CAUTION

PLEASE READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS APPLIANCE

- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- Keep out of reach of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons. Respect the instructions for cleaning.
- Do not use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Do not use if you have wet hands.
- Keep the appliance far from hot or electric sources. Never place the appliance into direct sunlight.
- Never pull the cord to unplug or move the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning or changing any parts of the appliance or when it's not in use.
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Do introduce neither sharp metallic objects, nor fingers inside the appliance.
- From time to time, check the cord. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of being injured. If more cord length is needed, an extension cord may be used. Ensure not to let it hang down the working area where someone could accidentally pull or trip over it.
- Ensure that the power supply cable does not hang down from the work surface as it could be easily pulled, particularly by small children, thereby causing serious accidents.
- If the cord or the plug is getting more and more hot, contact a qualified electrician.
- Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous ; in this case guarantee conditions would cancel. As well as the change of the cord has to be done by a competent electrician.

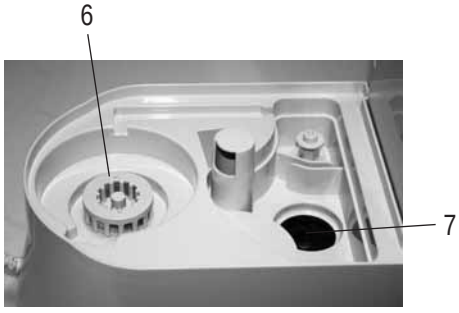
SPECIAL RECOMMENDATIONS :

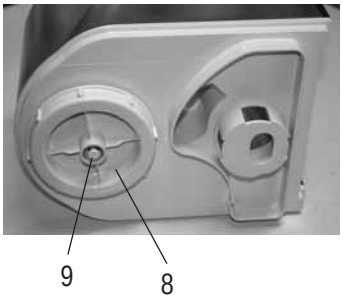
- When operating, do not touch the water or parts containing water.
- Do not let power on when waterless.
- In case of strange noise or smell, turn off and unplug the appliance.
- Install the appliance on a flat and steady surface.
- The mist spraying from the humidifier should not face furniture.

THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THIS RECOMMENDATION. SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

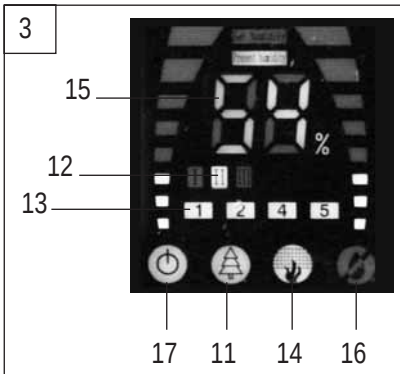
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Mist spray mouth
2. Water tank
3. LCD screen
4. Control panel
5. Water tank handle
6. Descaling cartridge
7. Transducer
8. Water-inlet (with cap)
9. Water flume
10. On/Off
11. Ionizer
12. Steam flow adjustement
13. Timer
14. Warm steam flow
15. Humidity rate adjustement
16. Waterless indicator
17. Operating indicator
18. Power cord (not shown)

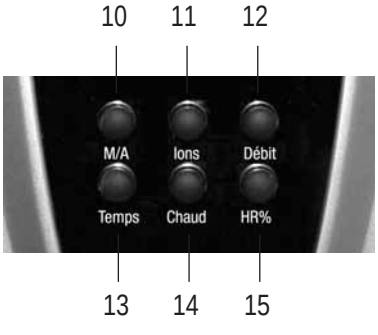




3



4



SPECIFICATIONS

Model	HU 50 EC
Voltage	230 V – 50 Hz
Power	130 W
Class	II

USING

Place the heater on a flat and dry surface and plug in it.
The best working environment for the humidifier is : temperature between 5°C and 40°C and moisture less than 80 % HR.
Soak the descaling cartridge 15 minutes before the first use.
For the first use, let the appliance half an hour in the room before using so that the moisture sensor is completely efficient.
Clean the water tank as well as the water flume before first use and after no use for long time.
This product is equipped with a descaling cartridge which has to be cleaned every two months or when scale appears on the cartridge.

FILLING

- Take out the mist spray mouth and then take out the water tank from the base.
- Unscrew the water tank cap located under the tank.
- Fill the tank with water (water temperature should be less than 40°C). Screw tightly the tank cap and replace the water tank on the base. Replace the mist spray mouth. Plug the appliance.

STARTING

- Press M/A button, working light indicator lights on.
- LCD display shows the ambient moisture rate.

Press again M/A button to switch off the appliance.

IONIZER SETTING :

- Press Ions button, corresponding indicator lights on.
- By generating negative ions, the ioniser function allows to restore air electric balance and gives a well-being sensation.
- Press again Ions button to stop ionizer function. Indicator goes out.

STEAM FLOW SETTING :

- When the product starts working, high steam flow is defaulted.
- Press Débit button to change the steam flow to middle II, or to minimum steam flow I.

TIMER SETTING :

- Press Temps button to program the appliance to 1h. Timer indicator lights on.
- Press Temps button again to set timer until 12h (1 presure=+1h).

WARM STEAM FLOW :

This function allows a better mist spray of warm droplets because there are more droplets into the warm air than into cool air. The evaporation is higher and you have a best distribution of droplets. It's better to use in winter, because in summer ambient temperature will go up.

- Press Chaud button for a warm steam flow. Light indicator lights on.
- Press again Chaud button to stop warm steam flow, and to start cold steam flow. Light indicator goes out.

MOISTURE RATE SETTING :

- Press HR % button to choose moisture rate. Press this button to settle the rate from 40% to 80% (level of 5%). Screen flashes, then shows the ambient moisture rate.

- If ambient moisture level is up to the moisture level chosen, the appliance stops working automatically.

AUTOMATIC CUT-OFF :

- This appliance is equipped with a warning bip and an automatic cut-off in case of waterless.

CLEANING

- Transducer : Take out the water tank from the base, empty the base and drop 10 ml of descaling detergent on the transducer.
  Wait about 2 to 5 minutes then wash with a brush and rinse plentifully with clear water.
- Water tank : file it half and add soft detergent. Screw the tank cap and shake it up and down several times, and then use water to rinse.
- Water flume : clean it with a damp cloth and detergent, then rinse with water.
- Descaling cartridge (it's useful to avoid the vaporisation of calcareous dust dissolved into the water) : take it out and soak it into salt liquid (one big spoon of salt in a glass of water) for about 60 minutes. Rinse with clear water and replace in the product.

notice_hu50:notice_hu60.1_et 13/05/08 10:13 Page 11

TROUBLE SHOOTING

Trouble	Possible problem	Treatment
LCD screen does not light on. There is no mist	- Is there a problem with power supply ?	- The plug is not connected to the socket.
LCD screen lights on but there is no mist	- No water in the tank.	- Add water.
The mist spray has an unpleasant smelling.	- The appliance is new. - The water is dirty or has been too much time in the water tank.	- Open the water tank, lay it for 12 hours in a stady and cool place. - Clean the water tank and add clean water.
Mist volume is low	- The transducer is dirty.	- Clean the transducer as described in cleaning instructions.
There is a strange noise	- Water tank is not properly placed on the base. - Water level in the tank is too low. - Add water.	- Set the water tank properly.

Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES

www.alpatec.fr

04/08